

1. OBJECTIFS ET CONTENUS

Maghreb pluriel. Tel est le titre sous lequel le philosophe et romancier Abdelkébir Khatibi rassembla ses réflexions relatives à la multiplicité de cet espace du « Couchant », autre « Occident » du monde regroupant sous une même dénomination trois pays mêlés de lieux, de peuples, d'histoires, de langues et de cultures. Signe d'une pensée pluraliste attentive à la différence et à l'altérité et à l'hétérogène, ce titre constituera pour nous un phare ou un horizon d'étude en ce qu'il ouvre le regard sur l'éclatement, sur cet « étoilement » du réel que concentre en lui-même le motif géométrique, kaléidoscopique, du polygone, emblème de l'art islamique. En dépit d'un héritage partagé (commun et divisé), les littératures contemporaines produites au Maghreb ou à partir de lui se donnent en effet moins à lire et à penser sous l'égide de l'identique – et donc d'une *identité* du même constitutive d'un ensemble homogène – que sous la figure de la constellation, laquelle déclenche l'imaginaire de la dissémination, de l'ailleurs, de l'exil et de l'entre-deux, vecteurs d'hybridations, de métamorphoses et de sorties du cadre. D'où la proposition, ici, d'approcher les œuvres en orientant l'analyse et la réflexion vers ce qui les singularise et les distingue, condition nécessaire à l'appréhension de ce que ces expressions nous disent dans leurs cheminements respectifs, mais préalable, aussi, à l'identification des caractères littéraires, esthétiques, théoriques et historiques reliant les processus créateurs dans un mouvement potentiellement commun.

Laissant dans les marges la littérature coloniale d'Afrique du Nord, d'où procède la classification – problématique et à interroger – du corpus en tant que « littérature maghrébine », ce cours se concentrera sur six œuvres d'auteurs – hommes et femmes – tunisiens, algériens et marocains, écrites en langue française depuis la fin des années 1950, contemporaines des premières indépendances et des mouvements de décolonisation, jusqu'aux années 2000. Inscrit dans le sillage méthodologique d'Abdelwahab Meddeb, c'est-à-dire d'une poétique de la traversée ouverte à « l'aventure de toutes les transversales », il s'attachera à étudier la diversité de ces littératures à travers des textes de genres et parfois même de formes hybrides (théâtre, roman, autobiographie, essai, prose poétique) en les faisant dialoguer avec d'autres sources et références constitutives ensemble d'un plus vaste palimpseste transhistorique et transculturel. Ainsi, tout en réfléchissant aux enjeux poétiques et critiques qu'impliquent des situations de diglossie, de bilinguisme, d'interculturalité, caractéristiques du sujet « maghrébin » post-colonial ou post-moderne, cette incursion cherchera à déplacer – à décentrer – le regard porté sur les textes et à décroquer cet ensemble littéraire irréductible à l'unicité d'un ancrage territorial ou d'une appartenance identitaire. La lecture nous offrira également l'occasion d'aborder avec les auteurs quelques questions que soulèvent la tradition (islamique ou judaïque), les mémoires (individuelles et collectives) et l'histoire (coloniale et postcoloniale) afin d'interroger le rapport qu'entretiennent ces littératures avec le monde et la modernité.

2. BIBLIOGRAPHIE

a. Corpus primaire (obligatoire)

N.B. : Ce corpus pourra être modifié en cas d'indisponibilité des titres. Les œuvres seront étudiées dans l'ordre suivant :

MEMMI Albert, *Portrait du colonisé*, précédé de *Portrait du colonisateur*, Gallimard, « Folio », 2002 [1957].

KATEB Yacine, *Le polygone étoilé*, Seuil, « Points », 2020 [1966] ou *Le cercle des représailles*, Seuil, « Points », 2004 [1959].

KHATIBI Abdelkébir, *La Mémoire tatouée. Autobiographie d'un décolonisé*, Denoël, 1971. [EPub]

DJEBAR Assia, *L'amour, la fantasia*, Paris, Livre de poche, 2001 [1985] ou *Vaste est la prison*, Livre de poche, 2002 [1995].

MEDDEB Abdelwahab, *L'exil occidental*, Paris, Albin Michel, 2005.

BENCHEMSI Rajae, *La controverse des temps*, Paris, Sabine Wespieser, 2006.

+ une œuvre au choix à lire pour le travail final.

b. Lectures parallèles (conseillées)

N.B. : Certains extraits de ces textes seront distribués en cours et/ou mis en ligne sur Studium.

KATEB Yacine, *Nedjma*, Seuil, « Points », 1996 [1956].

KATEB Yacine, *L'œuvre en fragments. Inédits littéraires et textes retrouvés*, Sindbad, 2012.

KHATIBI Abdelkébir, *Maghreb pluriel*, Denoël, 1983.

KHATIBI Abdelkébir, *Œuvres. Tome I & III*, La Différence, 2008.

MEMMI Albert, *La statue de sel*, Gallimard, « Folio », 1972 [1953].

MEMMI Albert, *Juifs et arabes*, Gallimard, « Idées », 1974.

MEMMI Albert, *Portraits*, CNRS Éditions, 2015.

DJEBAR Assia, *Ces voix qui m'assiègent... en marge de ma francophonie*, PUM, 1999.

MEDDEB Abdelwahab, *Portrait du poète en soufi*, Belin, 2014.

MEDDEB Abdelwahab, *Instants soufis*, Albin Michel, 2015.

BENCHEMSI Rajae, *Marrakech, lumière d'exil*, Sabine Wespieser, 2003.

c) Textes critiques et théoriques

N.B. : Des références monographiques seront données pour chaque auteur au fil du cours.

ABDI Noureddine, KHATIBI Abdelkébir, MEDDEB Abdelwahab (dir.), *Du Maghreb*, dossier spécial dans *Les Temps Modernes*, n°375 bis, octobre 1977.

BONN Charles, « Littérature maghrébine francophone et théorie postcoloniale », Limag.com.

BONN Charles & DE TORO Alfonso (dir.), *Le Maghreb writes back. Figures de l'hybridité dans la culture et la littérature maghrébine*, Olms, 2009.

CHAULET-ACHOUR Christiane, *Les francophonies littéraires*, PUV, 2016.

CHIKHI Beïda, *Maghreb en textes. Écriture, histoire, savoirs et symboliques*, L'Harmattan, 1996.

COMBE Dominique, *Littératures francophones. Questions, débats et polémiques*, PUF, 2010.

CORINUS Véronique et Mireille HILSUM (dir.), *Nouvel état des lieux des littératures francophones. Cadres conceptuels et création contemporaine*, PUL, 2019.

DEJEUX Jean, *La Littérature féminine de langue française au Maghreb*, Karthala, 1994.

GAUVIN Lise, *L'écrivain francophone à la croisée des langues*, Karthala, 1997.

GUEMRICHE Salah, *Dictionnaire des mots français d'origine arabe*, Seuil, « Essais », 2015.

MEMMI Albert (dir.), *Écrivains francophones du Maghreb. Anthologie*, Seghers, 1985.

N'DIAYE Christiane (dir.), *Introduction aux littératures francophones*, PUM, 2004.

NOIRAY Jacques, *Littératures francophones I. Le Maghreb*, Belin, « Sup », 1996.

SEGARRA Marta, *Nouvelles romancières francophones du Maghreb*, Karthala, 2010.

Et les revues *Expressions maghrébines*, *Le Maghreb littéraire*, *Littératures Maghrébines et Comparées*, *Dédales*, *Intersignes...*, sans oublier les sites internet *La Plume francophone* et *Limag.com*

3. ÉVALUATION

Participation en classe et travaux écrits ponctuels sur Studium : glossaires collaboratifs, analyses et comptes rendus de lecture, bibliographie collective, forum (10 %).

Une dissertation en guise d'examen de mi-session (40 %).

Une présentation finale d'une œuvre littéraire au choix, à définir en concertation avec le professeur (50 %).